

*2^r

Dem Erbarn/
 Namhafftigen vnnnd Wei=
 fen Herrn/ Ern Johann Butten/
 Burgermeister der Stadt Riga in
 Lyflande / meinem gũntigen
 Herrn vnd Freunde.
 GNad vnnnd friede in
 Chrifto. Erbarer/ Nam=
 hafftiger/ gũntiger Herr vñ Freun
 de/ Jch hab mich noch wol zu erinne
 ren/ das ich E. E. von etlichen Jaren
 da ich alda bey euch anhub/ mich in
 den Fabeln Efopi zu bemühen/ die=
 felbigen auß dem Latein / inn vnfer
 deutche Sprachen zu bringen / vnd
 in gebundene Gedicht vnd Reimen
 zufallen vnderftanden/ zugfagt vnd
 verheiffen hab/ das/ fo bald daffel=
 * ij bige

*2^v

biges Buch gefertigt/ Jchs E. E. zu= schreiben/ vnnnd also im Druck auß= gehen lassen / das sichs aber biß auff diesen tag verzogen/ Hat diese meynung/ Ertlich haben mich vielerley vnfälle / widerstand vnd leibs gebrechen vndernommen vnd auffgehalten. Zum Andern / die fehrlichen Kriegshandel vnnnd Empörungen in gantz Deutchchen Landen/ nu etliche Jar daher werende/ welche sonderlich für allem andern vbel vnd plagen/ die nützen vnnnd notwendigen Studia pflegen zu schwächen/ auch mercklich zuuerhindern. Also/ das solch fürgenomen werck nun schier gar dahinden blieben / in den Letten gefallen / vnd vergeffen worden. Jedoch hab ich auß anregen vnnnd bitt vieler Herren vnnnd guten Freundt/ daffelbig

*3^r

daffelbig jetzt wider aus dem ftaube
geklopfft / vberfehen/ vnd inn diefe
Form vnd ordnung gefteilt/ das die
Fabeln Efopi fampt den andern/
wie ich fie im Latin funden/ inn drey
bücher / vnd in jeglich Buch ein hun
dert verzeichnet werdẽ/ zu dem hab
ich noch ein hundert newer Fabeln
auch in ein fonderlich buch/ mit jrer
kurtzen deutung hinan gefatzt/ Also
das aus jnen allen dis Buch/ wie
alhie zu befehn/ erwachffen ift. Daf=
felbig nu weiter zu lobẽ/ oder vrfach
diefes fchreibens/ vnd was die Fa=
beln nutz es oder fruchte bey fich ha=
ben/ allhie anzuzeigen/ acht ich für
vnnötig/ weils vorhin in andern
büchern gnugfam dargethan/ auch
wirdts ein jeglicher fleiffiger Lefer
felbft mit der zeit wol entfinden / hab
* iij auch

***3^v**

auch folchs nicht den Gelerten/ vnd
die es better können/ fondern der lie=
bẽ jugent / knaben vnd jungfrawen
zu dienfte vnd fürderung laffen auß
gehen / vnd faft an allen enden der=
maffen zugefehen/ das ich jnen hie=
mit zur betterung dienen möcht / vnd
die zarten keufchen ohren der lieben
Jugent/ fich an meinem fchreiben
nicht zu ergern hetten. Solchen die=
fen meinen geringen dienft / wolten
E. E. für lieb annemen/ vnd mich da
felbft bey euch allen lieben Herren/
Freunden vnd bekandten (welchen
ich mich in allem guten zu wilfaren
fchuldig befinde) zum beften thun
befehlen. Datum Allendorff an
der Werrha/ in Helffen gelegen/ den
xij. Febr. An. M. D. xlvij.
E. E. Weißheit.

williger

Burcardus Waldis

*4^r

Das Leben Efopi.
 ESopus Leben zu beschreiben
 Damit etlich viel wonders treiben/
 Hab ich zu fassen auch gedacht/
 Vnd auff's kurtzest zufamen bracht.
 Denn feint das ich der meinung war
 Desselben Fabeln gantz vnd gar
 In Reim zu machen für genomen/
 So viel ich hab mögen bekommen.
 (Auch ander/ welch gelerte Leut
 Beschrieben haben/ die noch heut
 In Schulen werden teglich glesen/
 Auch vnterm Volck im gemeinen wesen
 Wie Sprichwörter off't alligiert
 Gleich wie Exempel eingeführt/
 In redt vnd teglichem gebrauch/
 Welcher ich bey mir selber auch/
 Gebraucht/ vnd gmacht/ die ich zuletzt
 Zu diesem Buch hinan gesetzt.
 Hab ich nicht wollen vnterlassen/
 Auff's kurtzest sein Legend zu fassen.
 Eopus ist aus Phrigia/
 Geborn vom Fleck Amaria/
 Ein gekaufter Knecht/ vnd liebeigen/
 Doch thet sich sein gemüt er zeigen/
 Als wer er frey vnd vnuerrücht/
 Zu aller weißheit wol geschickt/
 Ward doch von jederman veracht/
 Das macht/ das er so vngechlacht

* iij Von

*4^v

Das Leben Etopi.
 Von Leib/ am Halß hett er ein Kropff/
 Ein groffen/ ſchwartz ſpitzigen kopff/
 Ein breite Nafen/ groffe lefftzen/
 Die jm ftets von einander glefftzen/
 Ein kurtzen hals/ vnd groffen Bauch
 Gleich wie ein auffgeblaßner ſchlauch/
 Ein groffen puckel auff dem rucken/
 Der halb er ſich muß ftetes bucken.
 Das böfeft fo er an jm hett/
 War böfe ſprach/ langfame redt/
 Stamlet mit heißer böfer ſprach/
 Solchs war das größte vngemach/
 Wie er von leib nun gantz vnd gar
 Vngfalt/ vnd fo gar ſcheußlich war/
 Hett er doch ſolch verftand vnd gmüt /
 Welchs ſchon in aller weißheit blüht/
 Also verftendig vnd erfündig/
 Zu allem gedicht gar außbündig/
 Das jm von allem nichts entftündt
 Welchs er nit hett ausforſchen kündt/
 Jedoch genos er des gar felten/
 Mußt ftets feinr mißgfalt entgelten.
 Er ward gefand von feinem Herrn
 Hinaus zu veldt den Acker ern/
 Da arbeit er mit allem fleis
 Nach feins Herrn befehl vnd gheiß.
 Nun war dauffen ein Ackerman/
 Der wolt zu feinem Herrn ghan/
 Sich freundlich gegen jm erzeigen/
 Vnd bracht jmetlich frifche Feigen/
 Die nam der Herre alzumal

Dem

*5^r

Das Leben Efopi.
 Dam Agathopodi befahl/
 Welcher auch war des Herren Knecht/
 Das er dieselbigen heim brecht/
 Der sprach zu feinem Mitgefellen/
 Kum her/ ich weiß was wir thun wöllen/
 Die Feigen wöllen wir verzeren/
 Vnd gegem Herrn mit worten wehren/
 Sprechen/ Efopus habs genomen/
 Laffen jn nicht zur antwort komen/
 Dieweil er sonft nit wol beredt/
 Der Herr kam heim / vnd fragen thett
 Da ward Efopus hart verklagt
 Der Feigen halb von jn befagt/
 Vnd folt daffelb mit schleglen büffen/
 Er fiel feim Herren zu den Füffen/
 Vnd bat ein kleine weile frift/
 Lieff hin/ erdacht ein kluge list/
 Vnd bracht warm waffer in eim Krug/
 Daffelb vor feinen Herren trug.
 Da muftens trincken alle drey/
 Hub sich ein groffe speierey.
 Efopus spey nur waffer klar/
 Die andern wurffen alle gar
 Die Feigen/ fahe man wie sie glogen/
 Drumb wurdens nacket außgezogen/
 Mit schleglen nach der that begobt/
 Vnd Efopus ward hoch gelobt/
 Das er ein solchen list erfunden/
 Damit die Lügen vberwunden.
 Darnach arbeit er auff dem Landt/
 Da fahe er Leut warn vnbeandt/
 * v Warn

*5^v

Das Leben Efopi.
 Warn der Göttin Diane Priester/
 Die giengen in dem Feldt da jrr /
 Baten/ das er jn weißt den weg
 Hin zu der Stadt /er war nicht treg/
 Vnd nam gar bald dieselben Geft/
 Thet jn nach feim vermög das beft
 Mit wein vnd brod/ vnd anderm speifet/
 Darnach er jn die wege weifet/
 Darumb fie auch die Göttin baten/
 Das fie dem Mann dieselb wolthaten
 So er bey jnen hett gethan/
 Jhm nicht wolt vnuergolten lan.
 Begab sichs das Efopus schlieff/
 Vnd lag in einem Traum gar tieff/
 Vnd sahe Fortunam bey jm ftan/
 Die rürt jm feine Zungen an /
 Das er gewan ein schöne sprach/
 Auch von der zeit an / vnd darnach
 Ward sich groß weißheit in jm regen/
 Vnd kunft die Fabeln außzulegen /
 Er frewt sich des glücks/ vnd gedacht
 Das jm folchs hett zu wegen bracht/
 Denn er hinfürter an der red
 Vnd sprach/ gar keinen mangel hett.
 Da Zenas folchs an jm erkandt/
 Der auch feim Herren ward verwandt/
 Ein Amptman vber die Ackerleut
 Gedacht/ Efopus möcht dich heut
 Oder morgen/ in eim ftück befagen/
 Vnd dich vor deinem Herrn verklagen/
 Dacht / er wolt jm den weg vermachen/
 Gieng

*6^r

Das Leben Efoli.
 Gieng hin/ erdacht ein böfe fachen/
 Verklagt felchlich den frommen Mann
 Das jn fein Herr wolt tödten lan/
 Gab jn dem 3ene/ das er folt
 Mit jm thun alles was er wolt.
 Wie nu Efolus gantz vnd gar
 Dem 3ene vber geben war/
 Da kam ein Kauffman ongeferd/
 Wolt jm abkauffen etlich pferdt.
 Er fprach/ ich hab zwar jetzund kein/
 Seind all verkaufft auff dis allein/
 3eigt Efolum/ da er jn fach/
 Erfhrack/ vnd zu dem 3ena fprach/
 Wan kumpt dir der gros Wafferkrug/
 Was thuft mit folchem vngefug?
 Solch Klotz ich nit vergebens nemm/
 Ja hett er nicht eins Menfchen ftimm/
 Jch hielt jn für ein Waffer fchlauch/
 Er hat wol fo ein groffen bauch/
 Was folt ich mit dem Vnflat thun?
 Er ward fhellig / vnd gieng daruon.
 Efolus lieff jm nach von ftundt/
 Er fprach/ gehe weg du ftinckend Hund/
 Efolus fprach/ Herr kauff doch mich/
 Es wird zwar nicht gerewen dich/
 Wer weis was ich dir noch möcht nutzen?
 Setzelt mich für ein Faßnacht putzen/
 Haftu daheime böfe Kind/
 Die zu weinen geneiget find/
 Woltft mir diefelben Kind vertrewen/
 Jch weis fie folln fich für mir fhewen.
 Der

*6^v

Das Leben Efopi.
 Der Kauffman lacht/ vnd sprach/ wie thewr
 Schatztu das Vas so vngehewr:
 Zenas sprach/ geb dirs vmb drey pfennig/
 Der Kauffman dacht/ es ist zwar wenig.
 Er gab das Gelt/ vnd nam jm hin/
 Sprach / kein verluft/ auch kein gewinn.
 Vnd nam also Efopum mit/
 Sampt andern/ die er bey jm hett/
 Brachts hinüber nach Ephefo/
 Als er verkaufft etlich aldo/
 Wurden jm jr drey vberlauffen
 Die er dafelb nicht kont verkauffen/
 Efopus vnd ein Mulicus/
 Der dritt war ein Grammaticus/
 Mit denen er nach Samo schiff/
 Begibt sichs/ das ern jarmarck trifft/
 Hett die zween Knaben allebeid
 Auffs hübfcht geputzt vnd aus gekleid/
 Stellt dieselben zu beiden seiten/
 Vnd Efopum für allen leuten
 Zwischen sie beid lies mitten ftan/
 Das sich verwundert jederman.
 Ein glerter Mann Xanthus mit nam
 Mit feinen Schülern auch hin kam/
 Stund lang/ vnd sie beschawen thet/
 Wies der Kauffman geordnet hett/
 Vnd zwischen zwen so fein gefellen
 Solch vnpletigen Menschen ftellen.
 Er fragt den Cantor wan er wer?
 Sprach/ bin von Cappadoct her.
 Er fragt/ Was kanftu gutes machen?
 Sprach

*7^r

Das Leben Efofi.
 Sprach/ alles/ ward Efofi lachen/
 Den andern fragt er auch also/
 Er sprach/ ich bin her von Lydo/
 Er fragt jn auch/ was kanftu wol?
 Er antwort/ ich kans all zumol/
 Da lacht Efofi mechtig fehr
 Xanthus gieng von dannen nicht fehr/
 Sein Jünger sprach/ Herr wolt nit
 Nach laffen/ den da in der mitt /
 Bit Kaufft jm ab das vngewehr/
 Die andern helt er all zuthewr/
 Xanthus ließ sich bereden nu
 Sprach zu Efofi/ von wann bistu?
 Schwartz bin ich/ Efofi antwert/
 Er sprach/ das hab ich nicht begert/
 Das hab ich an deinr gftalt vernommen
 Frag dich von wannen du feift kommen?
 Efofi sprach/ auß Mutterleib/
 Er sprach / kein schertz ich mit dir treib/
 Wo bist geborn/ an welchem ort?
 Efofi sprach/ habs nicht gehört/
 Wenn ich mein Mutter het gefragt
 Vielleicht het sie mirs wol gefagt/
 Ob sie mich hoch auff einem thorn
 Oder tieff im Keller het geborn.
 Xanthus fragt/ was kanft wol?
 Er sprach/ ich kan nichts vberal/
 Xanthus sprach / nu bericht mich bas
 Kanftu gar nichts/ wie kommet das?
 Er sprach/ die zwen han sich vermessen
 Sie haben alle Kunt gefreffen/
 Dauon

*7^v

Das Leben Efopi.
 Dauon sie mir gar nichts gönnen
 Was folt ich armer Knecht denn können?
 Die Schüler merckten drauff gar eben/
 Das er ein höflich antwort geben/
 Sprachen/ es ist kein Mensch so klug
 Der sagen darff / er sey glert gnug/
 Denn es lebt auff Erden kein Mann
 Der alles weiß/ vnd alles kan/
 Xanthus sprach/ wurde ich dich kauffen
 Woltestu denn auch hinweg lauffen?
 Er sprach / würd mir der dienft nicht behagen
 Will ich mich nicht mit euch befragen/
 Ob ich lauffen oder bleiben sol/
 Die red gefiel Xantho gar wol/
 Er nam jn hin / vnd gab das Geld/
 Wie sie nu kamen in das Veld/
 Die Sonn schein heiß / darnach nicht lang
 Xanthus pruntzet in dem gang/
 Efopus fahs/ sprach weh meim leib
 Bey diesem Herrn fürwar nicht bleib/
 Der der Natur nicht leßt jr recht
 Was wird gschehen mir armen Knecht/
 Wenns sich begeben wird ein mol
 Das ich etwas außrichten sol/
 Vnd will mich auff das höchst befleiffen
 Wird ich im lauffen müffen scheiffen.
 Sonft sagt man viel feltzamer boffen
 Die ich kurtz halb will bleiben loffen/
 Allein das er etlich Sententz/
 Seind werth das mans mit Reuerentz/
 Jn allen ehren acht vnd halt

Wie

*8^r

Das Leben Efopi.
 Wie denn etlich fein der gefallt/
 Hab lieb Gott vber alle ding/
 Vnd halt in ehren den K nig/
 Wer wol thut den foltu nicht haffen/
 Vnd folt dich deiner Zungen maffen/
 Was heimlich ift foltu den Frawen
 Bey deinem Leibe nicht vertragen/
 Schem dichs nicht / la  dirs fein ein ehr
 Das du lernft alle tage mehr/
 Thu nicht das dich hernach betr b/
 Vnd wol zuthun dich ftetes jeb.
 Solch fch ne fpr ch gab er ftets vor
 Vnd viel ander heilfamer lahr/
 Hat er gef rt fein gantzes leben
 Zuletft ward er auch frey gegeben/
 Erlangt zu Samo groffe gunft
 Durch fein gefchickligkeit vnd kunft/
 Er ward auch von denfelben leuten
 Welch groffe Krieg zun felben zeiten/
 Hetten mit dem K nig Crefo
 Der da wonet forn in Afia/
 Gefandt zu handeln in den fachen
 Da thet Efopus frieden machen/
 Drumb er von allen ward gelobt
 Vnd von den feinen hoch begobt/
 Vnd gehalten in groffer ehr/
 Darnach befahe die Landt vmbhet.
 Kam zu Lycero dem K nig
 Der jn in allen ehrn entpfienng/
 Mit groffen gfchencken von jm lie /
 Jhmein Gdechni  auffrichten hie /
 Gantz

***8^v**

Das Leben Efopi.
Gantz Griechenland er gar durchzoch
Vnd kam ghen Delphis lang darnoch/
Dafelbs man jm kein ehr anthet
Wie fuchs denn wol gezimet het/
Denn er das end feins lebens gar
Bey jn zubracht/ fein letfte jar/
Da er fie lang het vnderweißt
Mit guter ler zum beften greißt/
Gaben fie jm das letfte brot
Von einem Felß gefürtzet todt.
Da folget baldt ein Peltilentz
Nach GOTTs gericht/ vnd recht fententz/
Vber fie/ drumb das an dem Mann
Hetten ein folchen Mord gethan/
Denn Gott verſchaffts alfo auff erden
Das aller Mord geftrafft mußwerden.
Ende des Lebens Efopi.